

**REGARDS
SUR LA
VILLE**

QUAND SAINT GRATIEN S'ILLUSTRE...

Journées européennes du Patrimoine

2011

DU PROJET AU FONDS INVENTAIRE(S)

EN 2003, LA MUNICIPALITÉ S'EST LANCÉE DANS UN PROJET AMBITIEUX DE CONSTITUTION ET DE DIFFUSION D'UN FONDS D'ILLUSTRATIONS CONTEMPORAINES À PARTIR DU TRAVAIL D'OBSERVATION D'ILLUSTREURS RECONNUS.

CHAQUE ANNÉE DEPUIS 2005, UN ARTISTE EST INVITÉ À POSER SON REGARD SUR NOTRE COMMUNE, SON ENVIRONNEMENT, SES TRANSFORMATIONS, SES HABITANTS OU ENCORE SON HABITAT...

CES TÉMOIGNAGES SINGULIERS VIENNENT, AU FIL DES ANS, CONSTITUER UNE VÉRITABLE MÉMOIRE COLLECTIVE.

AINSI, L'HISTOIRE DE LA VILLE S'ÉCRIT EN IMAGES.

ILLUSTRATIONS CHOISIES...

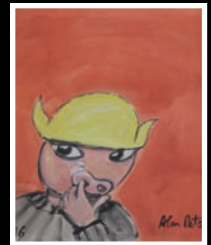
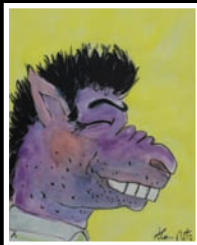
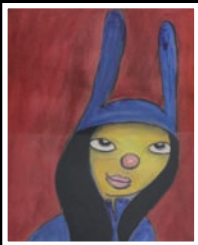
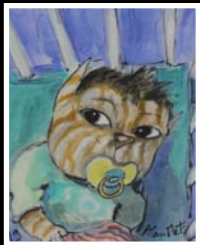


BIOGRAPHIE

ALAN METS EST NÉ À PARIS
EN 1961.

APRÈS DES ÉTUDES DE PHILOSOPHIE ET DE
CINÉMA, IL SE TOURNE VERS L'ÉCRITURE ET
L'ILLUSTRATION DE LIVRES POUR ENFANTS.

COULEURS VIVES ET PERSONNAGES ESPÎÈGLES
FONT LE BONHEUR DE CES DERNIERS QUI
AIMENT SON UNIVERS INIMITABLE, FAIT DE
PERSONNAGES AUX YEUX ROUNDS ET AUX
GENTILS SOURIRES.





RÉSIDENCE

« LES SAINTS GRATINÉS »
3-21 OCTOBRE 2005

« IL Y A QUELQUES ANNÉES, C'ÉTAIT EN 2005 EXACTEMENT, LES SAINTS GRATINÉS ONT EU LA BONTÉ DE M'ACCUEILLIR PARMIEUX. MAIS PEUT-ÊTRE QUE VOUS NE CONNAISSEZ PAS LES SAINTS GRATINÉS ? CE SONT DES ÊTRES AUSSI DIVERS QU'EXCEPTIONNELS...

DIFFICILE DE LES DÉCRIRE, ILS SONT PETITS ET GRANDS, JAUNES ET BLANCS, BRUNS ET BLONDS. DANS LEURS YEUX, SE REFLÈTENT LE BLEU DU CIEL ET LE GRIS DE LA PLUIE. LE VENT AUSSI, DESSINE DES NEZ POINTUS ET ROUNDS COMME DES BALLES.

L'EAU QUI N'EST PAS LOIN, LEUR FAIT DES MAINS PUISSANTES ET FINES. L'ASPHALTE, QU'ILS LABOURENT SANS CESSER, REND LEURS PIEDS LOURDS ET GRACIEUX. L'AIR PAS TOUJOURS TRÈS CLAIR, EST ASPIRÉ PAR LEURS BOUCHES AUX LÈVRES ÉPAISSES ET FINES.

LES SAINTS GRATINÉS M'ONT PRIS DANS LEURS BRAS FORTS, MAIGRES, MUSCLÉS ET GRACILES, ET CETTE ÉTREINTE MULTICOLEURE, SONORE ET ODORANTE A ENCHANTÉ MA VIE SOLITAIRE. »

ALAN METS (MAI 2011)



BIOGRAPHIE

CHRISTIAN CAILLEAUX EST NÉ EN 1967 EN BANLIEUE PARISIENNE.

AUTEUR DE BD, ILLUSTRATEUR ET PIÈTRE TROMPETTISTE COMME SON HÉROS DES *IMPOSTEURS...*, IL A VÉCU DURANT QUINZE ANS ENTRE L'AFRIQUE, LE QUÉBEC ET LA FRANCE. ACCOMPAGNÉ DE SON DOUBLE DE PAPIER - FÉLIX MOGO - IL RACONTE LES BONHEURS D'AILLEURS ET LES RENCONTRES IMPROBABLES DES PROMENEURS QUI GARDENT LE NEZ AU VENT.

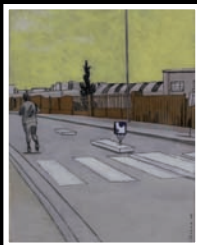
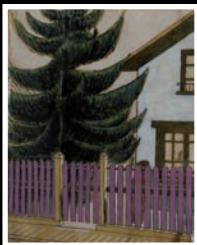
DEPUIS, LA BALADE CONTINUE DE PAYS EN PAYS, D'ALBUMS EN ALBUMS. ENTRE UNE COUVERTURE DE ROMAN ET UNE POCHETTE DE DISQUE DE JAZZ, IL AIME RACONTER DES HISTOIRES DE DÉPARTS, VERS L'AFRIQUE, L'OCÉAN INDIEN, L'INDE...

ENCORE À PROPOS DE MERS ET DE LOINTAINS, IL S'EMBARQUE AVEC CELUI QUI DEVIENDRA SON AMI, LE COMÉDIEN-ÉCRIVAIN BERNARD GIRAUDEAU, POUR L'ALBUM *R97, LES HOMMES À TERRE*. PUIS IL ENTRE DANS LA PRESTIGIEUSE COLLECTION AIRE LIBRE DES ÉDITIONS DUPUIS POUR ÉVOQUER BORIS VIAN EN DESSINANT *PISCINE MOLITOR* AVEC SON AMI ET SCÉNARISTE HÉRVÉ BOURHIS.

C'EST DANS CETTE MÊME COLLECTION QU'IL POURSUIT SA COLLABORATION AVEC LE REGRETTÉ BERNARD GIRAUDEAU EN PUBLIANT EN MAI 2011 *LES LONGUES TRAVERSÉES*.

TRAITS ÉLÉGANTS ET CISELÉS CARACTÉRISENT L'ŒUVRE POÉTIQUE ET SINGULIÈRE DE CHRISTIAN CAILLEAUX.

POUR DÉCOUVRIR L'UNIVERS ET LES RÉALISATIONS DE CHRISTIAN CAILLEAUX ET SUIVRE SON ACTUALITÉ : SITE OFFICIEL
[HTTP://WWW.CAILLEAUX-BD.COM](http://www.cailleaux-bd.com)



CHRISTIAN CAILLEAUX



RÉSIDENCE

« LE DESSIN COMME
INVITATION AU VOYAGE... »
2-28 OCTOBRE 2006

« LORSQUE LE SERVICE CULTUREL ET LA VILLE DE SAINT GRATIEN M'ONT PROPOSÉ DE POSER UN REGARD SUR LA VILLE AVEC MES CRAYONS ET MES COULEURS, J'AI ÉTÉ TROUBLÉ ET HEUREUX DE REVENIR SI PRÈS DE L'ENDROIT OÙ J'AI GRANDI.

J'AI CRU QUE MON REGARD SERAIT CELUI DE LA NOSTALGIE ET DU TEMPS QUI PASSE. MAIS ENTRE-TEMPS, J'AI PARCOURU LE MONDE ET COMME LES HOMMES, LES VILLES ET LES PAYSAGES CHANGENT, ILS SONT EN VIE EUX AUSSI.

ALORS JE ME SUIS PROMENÉ DANS LES PETITES RUES TRANQUILLES, LES AVENUES COMMERÇANTES, LES PLACES À L'OMBRE DES IMMEUBLES... EN ESSAYANT SIMPLEMENT D'ÊTRE TRANSPARENT, D'ÊTRE SEULEMENT DES YEUX POUR LES COULEURS ET UNE OREILLE POUR ATTRAPER DES PAROLES.

J'ESPÈRE QUE CES MOMENTS VOLÉS, PUIS RENDUS EN IMAGES, SERONT UN TÉMOIGNAGE DE TOUTES LES ÉMOTIONS QUE J'AI RESENTIES ET QUE JE SERAI HEUREUX DE PARTAGER AVEC LES GRATIENNOIS. »

CHRISTIAN CAILLEAUX (2006)

BÉNÉDICTE GUETTIER



RÉSIDENCE

« L'ENQUÊTE ANIMALIÈRE »
8-30 NOVEMBRE 2007

« DEPUIS LE MOIS D'OCTOBRE DERNIER, J'AI COMMENCÉ MA BALADE DANS SAINT GRATIEN À LA DÉCOUVERTE DES ANIMAUX FAMILIERS, SAUVAGES OU IMAGINAIRES DE LA VILLE.

L'HISTOIRE VRAIE D'UN MOINEAU PERDU ET DES PETITES ANNONCES SEMÉES DANS LA VILLE POUR LE RETROUVER M'A ENCHANTÉE PAR SA TENDRESSE, SA DRÔLERIE ET SA POÉSIE.

J'AI DÉCIDÉ DE M'EN SERVIR COMME D'UN FIL CONDUCTEUR ENTRE LES DIFFÉRENTS LIEUX ET ANIMAUX RENCONTRÉS AU COURS DE MES PROMENADES. JE PARS DONC COMME SUR UNE SORTE DE JEU DE L'OIE À LA RECHERCHE DU MOINEAU PERDU DE SAINT GRATIEN. »



BÉNÉDICTE GUETTIER (MAI 2007)



BIOGRAPHIE

CHRISTOPHE MERLIN EST NÉ À
NEUILLY-SUR-SEINE.

DESSINATEUR-MAQUETTISTE DE FORMATION, IL SE TOURNE VERS L'ILLUSTRATION DANS L'ÉDITION, LA PRESSE ET LA PUBLICITÉ. PLUS TARD, IL ÉLARGIT LA PALETTE DE SES TALENTS AVEC LE CARNET DE VOYAGE ET LA BANDE-DESSINÉE, RÉALISANT TEXTES ET DESSINS PLEINS D'HUMOUR ET DE COULEURS.

GRAND VOYAGEUR, CHRISTOPHE MERLIN VOUS EMPORTE DANS SON UNIVERS FOISONNANT ET PARFOIS DÉCALÉ, QUI VOUS INVITE IMMANQUABLEMENT AU VOYAGE ET À LA DÉCOUVERTE.



RÉSIDENCE

« LE VOYAGE AUTREMENT »
20 NOVEMBRE 2008 -
17 JANVIER 2009

« CERTAINS PEUT-ÊTRE S'EN SOUVIENNENT, LA VILLE DE SAINT GRATIEN, DANS LE CADRE MAGNIFIQUE DU CHÂTEAU CATINAT M'A DÉJÀ OFFERT LE PLAISIR D'EXPOSER MON TRAVAIL, C'ÉTAIT EN MAI 2007.

ALORS, ABONNEMENT ? CARTE DE FIDÉLITÉ ? POT-DE-VIN ? VOILÀ QUE ÇA RECOMMENCE ! AU RISQUE DE LASSER LES GRATIENNOIS ! MAIS JE NE VAIS PAS M'EN PLAINDRE ! L'ILLUSTRATION EST UN ART APPLIQUÉ QUI N'EXISTE QUE PAR LA REPRODUCTION (PRESSE,



CHRISTOPHE MERLIN

ÉDITION, AFFICHES...) L'OPPORTUNITÉ DE MONTRER 'L'ORIGINAL' EST TOUJOURS UNE JOIE.

D'AUTANT QUE CETTE FOIS, LA MATIÈRE A UN LIEN DIRECT AVEC SAINT GRATIEN PUISQUE LA VILLE ME FAIT L'HONNEUR DE LA RÉSIDENCE D'ILLUSTRATION POUR CETTE ANNÉE 2008. UN BEL HONNEUR, ASSURÉMENT, QUE CETTE CONFIANCE QU'ELLE M'ACCORDE.

CEUX QUI ONT DÉJÀ VU UNE PARTIE DE MON TRAVAIL EN 2007 LE SAVENT, JE SOUFFRE DE DEUX MAUX : LE DESSIN ET LA BOUGEOTTE. J'ADORE ALLER VOIR AILLEURS, LOIN DE PRÉFÉRENCE. LES SIRÈNES DE L'EXOTISME SONT UN PUISSANT STIMULANT QUI M'À FAIT

COMMETTRE QUELQUES CARNETS PLEINS DE DESSINS DE VOYAGE. BIEN SÛR QUAND LA VILLE M'À PROPOSÉ CETTE RÉFLEXION, J'AI PENSÉ CARNET DE VOYAGE.

MAIS LA BALADE AVAIT DÉJÀ ÉTÉ FAITE, ET BIEN FAITE PAR CHRISTIAN CAILLEAUX EN 2006. ALORS J'AI CHERCHÉ LE VOYAGE AUTREMENT. DE SAINT GRATIEN, MON IMAGE D'ÉPINAL À MOI, C'EST LE CÈDRE DU LIBAN, SA MAIRIE ET SES JOUEURS DE PÉTANQUE... UN PEU CONVENU, JE VOUS L'ACCORDE, MAIS C'EST JUSTEMENT CETTE CONVENTION SURANNÉE QUE JE VAIS FAIRE VOYAGER. VERS LE FROID, VERS LE CHAUD. AU CŒUR DE LA FORÊT VIERGE OU AUX MARGES DE L'OcéAN. UN VOYAGE IMAGINAIRE ET DES RENCONTRES, FARFELUES ET DRÔLES. UNE HISTOIRE À REGARDER ET À LIRE... »



CHRISTOPHE MERLIN (MAI 2008)



BIOGRAPHIE

JACQUES DE LOUSTAL EST NÉ À NEUILLY-SUR-SEINE EN 1956.

ALORS QU'IL ÉTUDIE L'ARCHITECTURE, IL PUBLIE SES PREMIÈRES ILLUSTRATIONS À LA FIN DES ANNÉES 1970 DANS ROCK & FOLK OÙ IL RENCONTRE PHILIPPE PARINGAUX, AVEC QUI IL SIGNERA PLUSIEURS ALBUMS DE BANDE DESSINÉE.

PARALLÈLEMENT À SES ACTIVITÉS D'AUTEUR, IL TRAVAILLE BEAUCOUP COMME ILLUSTRATEUR POUR L'ÉDITION (NOTAMMENT POUR L'ŒUVRE

DE GEORGES SIMENON), LA PRESSE (*THE NEW YORKER*, *SENSO...*) ET LA PUBLICITÉ. IL EXPOSE ÉGALEMENT RÉGULIÈREMENT SES PEINTURES DANS DIFFÉRENTES GALERIES PARISIENNES, AINSI QU'À BRUXELLES, GENÈVE ET MILAN.

GRAND AMATEUR DE VOYAGES, IL RAPPORTE DE SES PÉRIPLS DES CARNETS DE VOYAGES PUBLIÉS AUX ÉDITIONS DU SEUIL.

POUR DÉCOUVRIR L'UNIVERS ET LES RÉALISATIONS DE JACQUES DE LOUSTAL ET SUIVRE SON ACTUALITÉ : SITE OFFICIEL WWW.LOUSTAL.COM



JACQUES DE LOUSTAL



RÉSIDENCE

« L'AUTRE RÉALITÉ »

19 NOVEMBRE 2009 -

15 JANVIER 2010

« LORSQUE JE ME SUIS PROMENÉ DANS SAINT GRATIEN, J'AI ÉTÉ FRAPPÉ PAR TOUTES CES MAISONS DE LA FIN DU XIX^{ÈME} ET DU DÉBUT DU XX^{ÈME} SIÈCLE, UN PEU ISOLÉES, UN PEU À PART DANS LE PAYSAGE...

MA DÉMARCHE EST UNE DÉMARCHÉ D'ARCHITECTE, C'EST CE QUI M'A ATTIRÉ LORS DE MA RÉSIDENCE. À L'ÉPOQUE JE MENAIS UN TRAVAIL AU FUSAIN SUR L'ARCHITECTURE. JE ME PROMENAI DANS LES VILLES, PRENAIS DES PHOTOGRAPHIES POUR ENSUITE RETRAVAILLER LES SUJETS AU FUSAIN, EN NOIR ET BLANC.

A SAINT GRATIEN, J'AI PRIS ÉNORMÉMENT DE NOTES PHOTOGRAPHIQUES. JE TROUVAIS QUE CES MAISONS, QUE CE SUJET, CORRESPONDAIENT BIEN AU TRAITEMENT DU FUSAIN, À L'ATMOSPHÈRE SOMBRE QUI S'EN DÉGAGE.

L'IDÉE ÉTAIT DE REPRENDRE CHAQUE MAISON COMME UN OBJET D'ARCHITECTURE À PART ENTIÈRE ET DE LE TRANSPOSER DANS UN AUTRE CONTEXTE, SUR UNE ÎLE PAR EXEMPLE. IL Y A DANS CE TRAVAIL, UNE RÉFÉRENCE À LA MAISON DANS *PSYCHOSE* D'HITCHCOCK, EN RAPPORT AVEC CETTE ATMOSPHÈRE PARTICULIÈRE, MYSTÉRIEUSE QUI LES ENTOURE. J'AI DÉTOURNÉ LES ARCHITECTURES ET LES AI TRANSPOSÉES DANS UNE AUTRE RÉALITÉ, SOUVENT ENTOURÉE D'EAU, CAR L'EAU EST TRÈS PRÉSENTE SUR LA VILLE ET M'A ÉGALEMENT ATTIRÉE ».

JACQUES DE LOUSTAL (MAI 2011)



BIOGRAPHIE

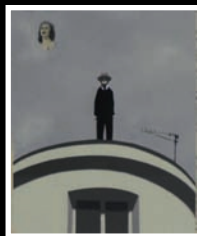
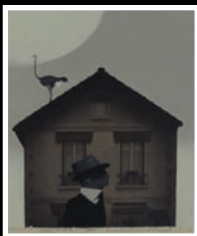
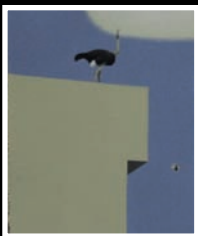
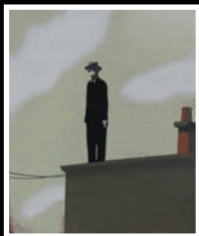
JEAN-FRANÇOIS MARTIN EST NÉ EN 1967.

DIPLÔMÉ DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DES ARTS APPLIQUÉS, IL DÉBUTE SA CARRIÈRE EN TANT QUE GRAPHISTE.

EN 1993, IL SE TOURNE AVEC TALENT ET SUCCÈS VERS L'ILLUSTRATION JEUNESSE ET COLLABORE AVEC DE GRANDES MAISONS D'ÉDITIONS. IL TRAVAILLE ÉGALEMENT POUR LA PRESSE ET LA COMMUNICATION, EN ILLUSTRANT DE PRESTIGIEUX JOURNAUX TELS QUE *LE MONDE*,

LIBÉRATION, *LE TIMES*, *LE NEW YORK TIMES* OU ENCORE LA REVUE JEUNESSE *DADA* SPÉCIALISÉE DANS L'ART.

LES GALERIES PARISIENNES LUI OFFRENT AUSSI RÉGULIÈREMENT L'OCCASION D'EXPOSER SES TRAVAUX ARTISTIQUES FAITS DE PEINTURE, COLLAGES ET DE LA VARIÉTÉ DE SA PALETTE GRAPHIQUE.



JEAN-FRANÇOIS MA**R**TIN



RÉSIDENCE

« VUES »

18 NOVEMBRE 2010 -
15 JANVIER 2011

« JE SOUHAITE POUR MON EXPOSITION PRÉSENTER DES IMAGES OFFRANT DES TOITS DE LA VILLE DE SAINT GRATIEN, VUE DU SOL, SUR FOND DE CIEL, SUR LESQUELS SE TIENDRAIT UN PERSONNAGE.

MON OBJECTIF EST D'ENTREMÊLER DES IMAGES RÉELLES, PHOTOGRAPHIQUES, DES ÉLÉMENTS D'ARCHITECTURE DE LA VILLE, ET UN PERSONNAGE ÉNIGMATIQUE (UNE VIGIE ? UNE SENTINELLE ? UN CUREUX ? BIENVEILLANT ? PROTECTEUR ? INTRUSIF ? 1984 ? LES AILES DU DÉSIR ?).

J'AIMERAIS BOUSCULER LA VISION QUE L'ON PEUT AVOIR DE LA VILLE EN INTRODUISANT DANS LE PAYSAGE FAMILIER UN ÉLÉMENT DÉROUTANT – PAS SPÉCIALEMENT DANS L'ALLURE DU PERSONNAGE REPRÉSENTÉ (UN HOMME EN COSTUME PORTANT CHAPEAU, SILHOUETTE URBAINE BANALE), MAIS DANS LE FAIT D'ÊTRE LÀ, PERCHÉ SUR LES TOITS, VEILLANT SUR LA VILLE.

AU COURS DE L'ÉLABORATION DES IMAGES, UN GRAIN DE SABLE EST NATURELLEMENT VENU S'IMMISER : UNE AUTRUCHE. UN GROS GRAIN DE SABLE ! »

JEAN-FRANÇOIS MARTIN (SEPTEMBRE 2010)

SERVICE ARCHIVES-DOCUMENTATION
HÔTEL DE VILLE - PLACE GAMBETTA - 95 210 SAINT GRATIEN
TÉL. : 01 34 17 84 15 - WWW.VILLE-SAINTGRATIEN.FR

